

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2 (HEM-7143-E)

Read Instruction manual 1 and 2 before use. For symbols information, refer to "Symbols Description" on the back side of the another "Instruction manual 1".

Introduction

Thank you for purchasing the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This blood pressure monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement. This means this monitor detects your blood pressure through your brachial artery and converts the movements into a digital reading.

Safety Instructions

This instruction manual provides you with important information about the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. To ensure the safe and proper use of this monitor, READ and UNDERSTAND all of these instructions. If you do not understand these instructions or have any questions, contact your OMRON retail outlet or distributor before attempting to use this monitor.

Intended Use

This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate to assist medical diagnosis. This monitor detects the appearance of irregular heartbeats during measurement and indicates this via a symbol with readings. It is mainly designed for general household use.

Receiving and Inspection

Remove this monitor from the packaging and inspect for damage. If this monitor is damaged, DO NOT use and consult with your OMRON retail outlet or distributor.

Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor. Follow this instruction manual thoroughly and keep for future reference. For specific information about your own blood pressure, CONSULT WITH YOUR PHYSICIAN.

Warning: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or persons who cannot express their feelings. DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor. Take medication as prescribed by your physician. ONLY a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure.

DO NOT use this monitor on an injured arm or an arm under medical treatment. DO NOT apply the arm cuff on your arm while on an intravenous drip or other intravenous therapy.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency (HF) surgical equipment, electronic resonance imaging (MRI) equipment, computerized tomography (CT) scanners. This monitor is not intended for use in areas with electromagnetic interference (EMI).

DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near oxygen therapy equipment. Consult with your physician before using this monitor if you have common arrhythmias such as atrial or ventricular fibrillation, atrial flutter, atrial tachycardia, poor perfusion, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia or renal disease. NOTE that any of these conditions can add to patient motion, trembling, or shivering may affect the measurement reading.

NEVER diagnose or treat yourself based on your readings. ALWAYS consult with your physician. Do not use the air tube and AC adapter cable away from infants, toddlers and children. This product contains small parts that may cause a choking hazard if inhaled by infants, toddlers or children.

DO NOT use this monitor on an injured arm or an arm under medical treatment. DO NOT apply the arm cuff on your arm while on an intravenous drip or other intravenous therapy.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency (HF) surgical equipment, electronic resonance imaging (MRI) equipment, computerized tomography (CT) scanners. This monitor is not intended for use in areas with electromagnetic interference (EMI).

DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near oxygen therapy equipment. Consult with your physician before using this monitor if you have common arrhythmias such as atrial or ventricular fibrillation, atrial flutter, atrial tachycardia, poor perfusion, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia or renal disease. NOTE that any of these conditions can add to patient motion, trembling, or shivering may affect the measurement reading.

NEVER diagnose or treat yourself based on your readings. ALWAYS consult with your physician. Do not use the air tube and AC adapter cable away from infants, toddlers and children. This product contains small parts that may cause a choking hazard if inhaled by infants, toddlers or children.

DO NOT use this monitor on an injured arm or an arm under medical treatment. DO NOT apply the arm cuff on your arm while on an intravenous drip or other intravenous therapy.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency (HF) surgical equipment, electronic resonance imaging (MRI) equipment, computerized tomography (CT) scanners. This monitor is not intended for use in areas with electromagnetic interference (EMI).

DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near oxygen therapy equipment. Consult with your physician before using this monitor if you have common arrhythmias such as atrial or ventricular fibrillation, atrial flutter, atrial tachycardia, poor perfusion, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia or renal disease. NOTE that any of these conditions can add to patient motion, trembling, or shivering may affect the measurement reading.

NEVER diagnose or treat yourself based on your readings. ALWAYS consult with your physician. Do not use the air tube and AC adapter cable away from infants, toddlers and children. This product contains small parts that may cause a choking hazard if inhaled by infants, toddlers or children.

DO NOT use this monitor on an injured arm or an arm under medical treatment. DO NOT apply the arm cuff on your arm while on an intravenous drip or other intravenous therapy.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency (HF) surgical equipment, electronic resonance imaging (MRI) equipment, computerized tomography (CT) scanners. This monitor is not intended for use in areas with electromagnetic interference (EMI).

DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near oxygen therapy equipment. Consult with your physician before using this monitor if you have common arrhythmias such as atrial or ventricular fibrillation, atrial flutter, atrial tachycardia, poor perfusion, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia or renal disease. NOTE that any of these conditions can add to patient motion, trembling, or shivering may affect the measurement reading.

NEVER diagnose or treat yourself based on your readings. ALWAYS consult with your physician. Do not use the air tube and AC adapter cable away from infants, toddlers and children. This product contains small parts that may cause a choking hazard if inhaled by infants, toddlers or children.

DO NOT use this monitor on an injured arm or an arm under medical treatment. DO NOT apply the arm cuff on your arm while on an intravenous drip or other intravenous therapy.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency (HF) surgical equipment, electronic resonance imaging (MRI) equipment, computerized tomography (CT) scanners. This monitor is not intended for use in areas with electromagnetic interference (EMI).

Display/Problem Possible Cause Solution

E1 appears The monitor has malfunctioned. Press the [START/STOP] button again. If "E1" still appears, contact your OMRON retail outlet or distributor.

Batteries are low. Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Battery polarities are not properly aligned. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Nothing appears on the display of the monitor. Blood pressure varies constantly. Many days of use, and/or how you apply the arm cuff, may affect your blood pressure. Refer to section 2 of instruction manual (2).

Readings appear too high or too low. Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-insert batteries.

Any other problems occur. Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-insert batteries. If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.

2. Maintenance 2.1 Maintenance To protect your monitor from damage, follow the directions below:

Change or modifications not approved by the manufacturer will void the warranty.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.2 Storage Keep your monitor in the storage case when not in use.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.3 Cleaning Do not use any abrasive or volatile cleaners. Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to clean your monitor and arm cuff and then wipe them dry.

2.4 Calibration and Service The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.

3. Specifications Product category Electronic Sphygmomanometers Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor Model (Code) M2 (HEM-7143-E)

Display/Problem Possible Cause Solution E1 appears The monitor has malfunctioned. Press the [START/STOP] button again. If "E1" still appears, contact your OMRON retail outlet or distributor.

Batteries are low. Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Battery polarities are not properly aligned. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Nothing appears on the display of the monitor. Blood pressure varies constantly. Many days of use, and/or how you apply the arm cuff, may affect your blood pressure. Refer to section 2 of instruction manual (2).

Readings appear too high or too low. Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-insert batteries.

Any other problems occur. Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-insert batteries. If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.

2. Maintenance 2.1 Maintenance To protect your monitor from damage, follow the directions below:

Change or modifications not approved by the manufacturer will void the warranty.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.2 Storage Keep your monitor in the storage case when not in use.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.3 Cleaning Do not use any abrasive or volatile cleaners. Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to clean your monitor and arm cuff and then wipe them dry.

2.4 Calibration and Service The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.

3. Specifications Product category Electronic Sphygmomanometers Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor Model (Code) M2 (HEM-7143-E)

Display/Problem Possible Cause Solution E1 appears The monitor has malfunctioned. Press the [START/STOP] button again. If "E1" still appears, contact your OMRON retail outlet or distributor.

Batteries are low. Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Battery polarities are not properly aligned. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Nothing appears on the display of the monitor. Blood pressure varies constantly. Many days of use, and/or how you apply the arm cuff, may affect your blood pressure. Refer to section 2 of instruction manual (2).

4. Limited Warranty

Thank you for buying an OMRON product. This product is constructed of high quality materials and great care has been taken in its manufacturing. It is designed to last one (1) year from the date of purchase, provided that it is properly operated and maintained as described in the instruction manual and parts are replaced as needed. This product is warranted by OMRON for a period of 3 years after the date of purchase. The proper construction, workmanship and materials of this product is warranted by OMRON. During this period of warranty OMRON will, without charge for labour or parts, repair or replace the product if it is found to be defective. The warranty does not cover any of the following:

- A. Transport costs and risks of transporting. B. Costs for repairs and/or defects resulting from repairs done by unauthorised persons. C. Failure to check up on maintenance. D. Failure to use optional parts or other attachments other than the main device itself, unless explicitly warranted above. E. Costs arising due to loss of a claim because of a charge for fee. F. Damages of any kind including personal caused accidentally or from fire. G. Calibration service is not included within the warranty. H. Optional parts which have a one (1) year warranty from date of purchase. Optional parts include, but are not limited to the following items: cuff and cuff tube. I. Should warranty service be required please apply to the dealer whom the product was purchased from or an authorised OMRON Compability (EMC) distributor. For the address refer to the product packaging / literature or to your specialised retailer. If you have difficulties in finding OMRON's customer service contact us for information: www.omron-healthcare.com

5. Guidance and Manufacturer's Declaration

This blood pressure monitor is designed according to the European Standard EN1060. Non-invasive sphygmomanometers Part 1: Requirements and an Invasive Supplementary Requirements for electromagnetic blood pressure measuring systems.

2.1 Maintenance To protect your monitor from damage, follow the directions below:

Change or modifications not approved by the manufacturer will void the warranty.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.2 Storage Keep your monitor in the storage case when not in use.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.3 Cleaning Do not use any abrasive or volatile cleaners. Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to clean your monitor and arm cuff and then wipe them dry.

2.4 Calibration and Service The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.

3. Specifications Product category Electronic Sphygmomanometers Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor Model (Code) M2 (HEM-7143-E)

Display/Problem Possible Cause Solution E1 appears The monitor has malfunctioned. Press the [START/STOP] button again. If "E1" still appears, contact your OMRON retail outlet or distributor.

Batteries are low. Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Battery polarities are not properly aligned. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Nothing appears on the display of the monitor. Blood pressure varies constantly. Many days of use, and/or how you apply the arm cuff, may affect your blood pressure. Refer to section 2 of instruction manual (2).

Readings appear too high or too low. Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-insert batteries.

Any other problems occur. Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-insert batteries. If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.

2. Maintenance 2.1 Maintenance To protect your monitor from damage, follow the directions below:

Change or modifications not approved by the manufacturer will void the warranty.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.2 Storage Keep your monitor in the storage case when not in use.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.3 Cleaning Do not use any abrasive or volatile cleaners. Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to clean your monitor and arm cuff and then wipe them dry.

2.4 Calibration and Service The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.

3. Specifications Product category Electronic Sphygmomanometers Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor Model (Code) M2 (HEM-7143-E)

Display/Problem Possible Cause Solution E1 appears The monitor has malfunctioned. Press the [START/STOP] button again. If "E1" still appears, contact your OMRON retail outlet or distributor.

Batteries are low. Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Battery polarities are not properly aligned. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

4. Limited Warranty

Thank you for buying an OMRON product. This product is constructed of high quality materials and great care has been taken in its manufacturing. It is designed to last one (1) year from the date of purchase, provided that it is properly operated and maintained as described in the instruction manual and parts are replaced as needed. This product is warranted by OMRON for a period of 3 years after the date of purchase. The proper construction, workmanship and materials of this product is warranted by OMRON. During this period of warranty OMRON will, without charge for labour or parts, repair or replace the product if it is found to be defective. The warranty does not cover any of the following:

- A. Transport costs and risks of transporting. B. Costs for repairs and/or defects resulting from repairs done by unauthorised persons. C. Failure to check up on maintenance. D. Failure to use optional parts or other attachments other than the main device itself, unless explicitly warranted above. E. Costs arising due to loss of a claim because of a charge for fee. F. Damages of any kind including personal caused accidentally or from fire. G. Calibration service is not included within the warranty. H. Optional parts which have a one (1) year warranty from date of purchase. Optional parts include, but are not limited to the following items: cuff and cuff tube. I. Should warranty service be required please apply to the dealer whom the product was purchased from or an authorised OMRON Compability (EMC) distributor. For the address refer to the product packaging / literature or to your specialised retailer. If you have difficulties in finding OMRON's customer service contact us for information: www.omron-healthcare.com

5. Guidance and Manufacturer's Declaration

This blood pressure monitor is designed according to the European Standard EN1060. Non-invasive sphygmomanometers Part 1: Requirements and an Invasive Supplementary Requirements for electromagnetic blood pressure measuring systems.

2.1 Maintenance To protect your monitor from damage, follow the directions below:

Change or modifications not approved by the manufacturer will void the warranty.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.2 Storage Keep your monitor in the storage case when not in use.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.3 Cleaning Do not use any abrasive or volatile cleaners. Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to clean your monitor and arm cuff and then wipe them dry.

2.4 Calibration and Service The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.

3. Specifications Product category Electronic Sphygmomanometers Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor Model (Code) M2 (HEM-7143-E)

Display/Problem Possible Cause Solution E1 appears The monitor has malfunctioned. Press the [START/STOP] button again. If "E1" still appears, contact your OMRON retail outlet or distributor.

Batteries are low. Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Battery polarities are not properly aligned. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Nothing appears on the display of the monitor. Blood pressure varies constantly. Many days of use, and/or how you apply the arm cuff, may affect your blood pressure. Refer to section 2 of instruction manual (2).

Readings appear too high or too low. Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-insert batteries.

Any other problems occur. Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-insert batteries. If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.

2. Maintenance 2.1 Maintenance To protect your monitor from damage, follow the directions below:

Change or modifications not approved by the manufacturer will void the warranty.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.2 Storage Keep your monitor in the storage case when not in use.

CAUTION DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

2.3 Cleaning Do not use any abrasive or volatile cleaners. Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to clean your monitor and arm cuff and then wipe them dry.

2.4 Calibration and Service The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.

3. Specifications Product category Electronic Sphygmomanometers Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor Model (Code) M2 (HEM-7143-E)

Display/Problem Possible Cause Solution E1 appears The monitor has malfunctioned. Press the [START/STOP] button again. If "E1" still appears, contact your OMRON retail outlet or distributor.

Batteries are low. Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Batteries are depleted. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Battery polarities are not properly aligned. Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual (2).

Kasutusjuhend

Automaatne õlavare vererõhuaparaat M2 (HEM-7143-E)

Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendit 1 ja 2. Sümbolite kohta teab sümbolite vaade teie dokumendi "Kasutusjuhend 1" tagaküljel asuvat jaotist "Sümbolite kirjeldus".

Introduction

Thank you for purchasing the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This blood pressure monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement. This means this monitor detects your blood pressure through your brachial artery and converts the movements into a digital reading.

Sissejuhatus

Täname, et ostsite automaatse õlavare vererõhuaparaadi M2. See vererõhuaparaat kasutab vere rõhu mõõtmiseks osktsüloometrilist meetodit. See tähendab, et aparatuur tuvastab vere liikumise õlavarearteris ning teisendab tuvastatud liikumise digitaalnäidaks.

Ohutusjuhised

Selles kasutusjuhendis esitatakse olulised teavet automaatse õlavare vererõhuaparaadi M2 kohta. LUGEMISE LAHJA JA TÄHELENDÄLE SELGEGE kõik juhised ja tagada soovite ohutu ja nõuetekohase kasutamise. Kui miski neis juhistes jääb arusaamatuks või teil on küsimusi, siis võtke enne seadme kasutamist ühendust oma arstiga.

Correct Disposal of this Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take their waste to an environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

Ohuline ohutusteave Enne vererõhuaparaadi kasutamist lugege selle kasutusjuhendis oleval olulisel ohutusjuhisel. Järgige seda kasutusjuhendit hoolikalt ja pöörduge abi saamiseks OMRONI piirkondliku müügiesindaja või edasimüüja poole.

Ohutus Nõutakse potentsiaalset ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada surma või tekitada raskelt vigastusi, kui olukorda ei väldita.

Ohutus Näiteks potentsiaalset ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada surma või tekitada raskelt vigastusi või kahjustada kasutajate tervist, kui kasutatakse eemaldatavaid esemeid, kui olukorda ei väldita.

Ohutus Kui teil tekib selle aparadi kasutamise tüütu nahariitus või ebamugavustunne, siis lõpetage seadme kasutamine ja pöörduge abi saamiseks oma arsti poole.

Ohutus Kui kasutate kasutades vererõhuaparaati käsivarrel, millel on mõned nahahaigused, näiteks ekseem, allergia, dermatiit või muud nahahaigused, võivad need nahahaigused süveneda või põhjustada ebameeldivaid mõju.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.

Ohutus Kui teie nahal on haav, lõikamine, põletamine või muud nahahaigused, ärge kasutage vererõhuaparaati sellel nahal, kuni haav on paranenud.


Skjerm/ problem	Mulig årsak	Løsning
 blinker	Batteriene er svake.	Det anbefales å skifte ut alle fire batteriene med nye. Se avsnitt 3 i bruksanvisningen ()
 R I og 	Batteriene er utladet.	Skift alle de fire batteriene med nye umiddelbart. Se avsnitt 3 i bruksanvisningen ()
Ingenting vises på skjermen av blodtrykkmåleren.	Batteripolaritetene er ikke riktig innrettet.	Kontroller at batteriene er riktig innsett. Se avsnitt 3 i bruksanvisningen ()
Målingene er for høye eller for lave.	Blodtrykket varierer konstant. Mange faktorer, inkludert stress, tid på dagen og/eller hvordan du påfører armansjettene, kan påvirke blodtrykket. Gjennomsnitt 2 i bruksanvisningen ()	
Andre problemer oppstår.	Trykk på [START/STOP]-knappen for å slå av blodtrykkmåleren, og trykk deretter på nytt for å ta en måling. Hvis problemet vedvarer, tar du ut alle batteriene og venter i 30 sekunder. Deretter setter du batteriene på nytt. Kontakt OMRON-butikken eller -forhandleren dersom problemet vedvarer.	

2. Vedlikehold


2.1 Vedlikehold

Følg anvisningene nedenfor for å beskytte blodtrykkmåleren mot skade:

- Endringer eller modifikasjoner som ikke er godkjent av produsenten, vil ugyldiggjøre brukers garanti.

 Atentje
<ul style="list-style-type: none">IKKE demonter eller prøv å reparere blodtrykkmåleren eller andre komponenter. Dette kan føre til en uøyaklig måling.
2.2 Oppbevaring
Oppbevar blodtrykkmåleren i oppbevaringsetulet når den ikke er i bruk.


- Fjern armansjettene fra blodtrykkmåleren.

 Atentje
<ul style="list-style-type: none">For å koble fra luftpluggen trekker du i plastpluggen ved bunnen av røret, og ikke i selve røret.

- Brett luftslangen forsiktig inn i mansjettene.

- Luftslangen må ikke bøyes eller kvelles for mye.

- Plasser blodtrykkmåleren og andre komponenter i oppbevaringstuiet.

 Atentje
<ul style="list-style-type: none">For å koble fra luftpluggen trekker du i plastpluggen ved bunnen av røret, og ikke i selve røret.
2.3 Rengjøring
<ul style="list-style-type: none">Ikke bruk slipende eller flyktige rengjøringsmidler. Bruk en myk, tørr klut eller en myk fuktet med mildt (nøytralt) rengjøringsmiddel til å rengjøre blodtrykkmåleren og armansjettene, og tørk dem med en tørr klut. Ikke vask eller senk blodtrykkmåleren og armansjettene eller andre komponenter ned i vann. Blodtrykkmåleren og armansjettene eller andre komponenter må ikke rengjøres med bensin, tyrnere eller lignende løsemidler.

2.3 Rengjøring

- Ikke bruk slipende eller flyktige rengjøringsmidler.
 - Bruk en myk, tørr klut eller en myk fuktet med mildt (nøytralt) rengjøringsmiddel til å rengjøre blodtrykkmåleren og armansjettene, og tørk dem med en tørr klut.
 - Ikke vask eller senk blodtrykkmåleren og armansjettene eller andre komponenter ned i vann.
 - Blodtrykkmåleren og armansjettene eller andre komponenter må ikke rengjøres med bensin, tyrnere eller lignende løsemidler.
- 2.4 Kalibrering og service**
- Nøyaktigheten til denne blodtrykkmåleren er nøye testet, og den er beregnet på å ha en lang levetid.
 - Det anbefales generelt at blodtrykkmåleren inspiseres annetvert år for å sikre nøyaktige målinger og at den fungerer som den skal. Kontakt en autorisert eller OMRON-forhandler eller OMRONs kundetjeneste på adressen som er angitt på emballasjen eller i dokumentasjonen som følger med.

3. Spesifikasjoner	
Produktkategori	Elektronisk blodtrykkmåler
Produktbeskrivelse	Automatisk blodtrykkmåler til bruk på overarmen
Modell (kode)	M2 (HEM-7143-E)
Display	Digitalt LCD-display
Mansjettens trykkområde	0 til 299 mmHg
Måleområde for blodtrykk	SYS: 60 til 260 mmHg <p>DIA: 40 til 215 mmHg</p>
Måleområde for puls	40 til 180 slag/min
Nøyaktighet	Trykk: ±3 mmHg <p>Puls: ±5 % av vist måling</p>
Oppblåsing	Automatisk via elektrisk pumpe
Temming av luft	Automatisk trykkbegrensningsventil
Målemetode	Oscillometrisk metode
Driftmodus	Kontinuerlig drift
IP-klassifisering	Blodtrykkmåler: IP20 <p>Vekselstrømadapter (tilleggsutstyr): IP21 for HFP-CM01, IP22 for HFP-BF401</p>
Klassifisering	DC6 V 4 W
Strømkilde	Fire AA-batterier 1,5 V eller vekselstrømadapter (tilleggsutstyr) (INNGÅENDE VIKSEL STRØM 100–240 V 50–60 Hz 0,12–0,065 A)
Batteriets levetid	Ca. 900 målinger (Ved bruk av nye alkaliske batterier og inkludert armansjett, avhengig av typen batteri og armansjett.)
Holdbarhet (servicetid)	Blodtrykkmåler: 5 år <p>Armansjett: 3 år <p>Strømadapter (tilleggsutstyr): 5 år</p></p>
Bruksforhold	+10 °C til +40 °C / 15 til 90 % relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende) / 800 til 1060 hPa
Oppbevarings-/ transportforhold	-20 °C til +60 °C / 10 til 90 % relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende)
Vekt	Blodtrykkmåler: ca. 250 g (ikke inkludert batterier) <p>Armansjett: ca. 110 g</p>
Mål (omtrentlig verdi)	Blodtrykkmåler: 103 mm (B) × 82 mm (H) × 140 mm (L) <p>Armansjett: ca. 146 mm × 466 mm (luftslange: 610 mm)</p>
Mansjettomkrets som gjelder for blodtrykkmåleren	17 til 42 cm (inkludert armansjett: 22 til 32 cm)
Minne	Lagrer opptil 30 målinger
Innhold	Blodtrykkmåler, armansjett (HEM-CR24), fire AA-batterier, oppbevaringsetui, bruksanvisning () og ()
Beskyttelse mot elektrisk støt	Elektromedisinsk utstyr med intern strømforsyning (ved bruk av kun batterier) <p>Elektromedisinsk utstyr i klasse II (vekselstrømadapter (ekstrautstyr))</p>
Anvendt del	Type BF (armansjett)

Merk

- Disse spesifikasjonene kan endres uten varsel.
- Denne blodtrykkmåleren undersøkes klinisk i henhold til kravene i EN ISO 81060-2:2014 og og modifierer EN ISO 81060-2:2014 og EN ISO 81060-2:2019-A1:2020 (unntatt gravide og pasienter med pre-eklampsi). I den kliniske valideringsstudien ble den femte fasen brukt på 85 forsøkspersoner for å fastslå diastolisk blodtrykk.
- IP-klassifisering er graden av beskyttelse gitt av innkapsling i henhold til IEC 60529. Blodtrykkmåleren og vekselstrømadapteren (tilleggsutstyr) er beskyttet mot solide fremmedlegemer på 12,5 mm diameter eller mer, for eksempel en finger. Strømadapteren (tilleggsutstyr) HFP-CM01 er beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper som kan forårsake problemer under normal drift. Vekselstrømadapteren (tilleggsutstyr) HFP-BF401 er beskyttet mot skrått fallende vanndråper som kan forårsake problemer under normal drift.
- Klassifisering av driftmodus overholder IEC 60601-1.

4. Begrenset garanti

Takk for at du kjøpte et OMRON-produkt. Dette produktet er laget av materialer av høy kvalitet og det er produsert under nøye ettersyn. Den er designet for å tilfredstille dine forventninger, forutsatt at den betjenes riktig og vedlikeholdes som beskrevet i bruksanvisningen. OMRON garanterer dette produktet for en periode på tre år etter kjøpsdato. OMRON garanterer at korrekt konstruksjon, fremstilling og materialer er benyttet for produktet. I denne garantiperioden vil OMRON reparere eller erstatte det defekte produktet eller ev. defekte deler uten arbeids- eller delkostnad. Garantien dekker ikke følgende:
A. Transportkostnader og risikoer ved transport.
B. Reparasjonskostnader og/eller defekter som skyldes reparasjoner gjort av uautoriserte personer.
C. Regelmessige undersøkelser og vedlikehold.
D. Fall eller ulykker på valgfrie deler eller andre deler annet enn selve hovedenheten, med mindre noe annet er opplyst i garantien overfor.
E. Kostnader som kommer av krav som ikke innvilges (disse blir beløst).
F. Alle typer skader, inkludert personskader som følger av ulykker eller feilaktig bruk.
G. Kalibreringsproviser er ikke inkludert i garantien.
H. Eksterder har en ett (1)-års garanti fra kjøpsdato. Ekstradeler inkluderes, men er ikke begrenset til, følgende artikler: mansjett og mansjettslange.

Hvis garantivilkårene er nedvendig, ta kontakt med forhandleren produktet ble kjøpt fra, eller en autorisert OMRON-distributør. For adresse, se produktets emballasje / litteratur eller til en spesialisert forhandler, hvis du har vanskeligheter med å finne en OMRON kundeservice, kan du kontakte oss for informasjon: www.omron-healthcare.com

Reparasjon eller erstatning under garantien medfører ikke forlenget eller fornyet garantiperiode. Garantien gis kun hvis det komplette produktet returneres sammen med den originale fakturaen/kontaktingvitringen utstedt av forhandleren til forbrukeren.

5. Veiledning og produsent erklæring

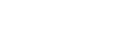
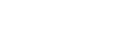
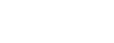
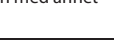
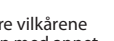
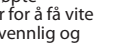
- Denne blodtrykkmåleren er utviklet i henhold til den europeiske standarden EN 1060, ikke-invasiv blodtrykkmåler, del 1: Generelle krav, og del 3: Tilleggskrav for elektrisk-koblede blodtrykkmålestymer.
- Meld fra til produsenten og vedkommende myndigheter i medlemsstaten du er etablert, dersom det oppstår alvorlige hendelser i forbindelse med denne enheten.

Viktig informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
HEM-7143-E produsert av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. er i overensstemmelse med standarden EN60601-1-2:2015 for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). <p>*Ytterligere dokumentasjon i samsvar med denne EMC-standarder er tilgjengelig på www.omron-healthcare.com. Se EMC-informasjonen for HEM-7143-E på nettstedet.</p>

Riktig kassering av dette produktet (kassering av elektrisk og elektronisk utstyr)
--














Når produktet er merket med dette symbolet, eller symbolet er angitt i dokumentasjonen for det, betyr det at produktet ikke må kasseres sammen med husholdningsavfall etter at levetiden er over. For å hindre potensiell skade på miljøet eller menneskelig helse på grunn av ukontrollert kassering av avfall, må dette produktet kasseres separat fra andre typer avfall og gjenvinnes på en ansvarlig måte som fremmer varig gjenbruk av materialressurser.











Private brukere må enten kontakte forhandleren de kjøpte produktet av, eller vedkommende lokale myndigheter for å få vite hvor og hvordan de kan innlevere produktet for miljøvennlig og sikker gjenvinning.
Institusjoner må kontakte sin leverandør og kontrollere vilkårene i kjøpskontrakten. Produktet må ikke kasseres sammen med annet kommersielt avfall.



Symbols Description

LV Simbolite kirjeldus
LV Simbolu apraksts
LV Simbolli aprarasts
LV Описаниѣ на символитре
SV Opis simbola
RO Descrierea simbolurilor
NO Symbolsbeskrivelse

	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current) <p>LV Kontaktosa – BF-tiüpi elektrilöögi (leakage current) vohne kaitsetase LV Pielietotāšs daļa — BF tipa aizsardzība pret elektrotiecienu (strāvas noplūdi) LV Darbinē dalis – BF tipa arsaugos nuo elektros šoko (srovės nuotekio) šaušinis BG Приложна част – Тип BF Степен на защита срещу токов удар (изреждане на ток) SV Primenjenji del – Tip BF stepena zaštite od strujnog udara (curenja struje) RO Componentă aplicată - Tip BF, grad de protecție împotriva electrocutării (pierderilor de curent) NO Anvendt del – type BF-grad av beskyttelse mot elektrisk støt (lekkagestrøm)</p>
	CE Marking <p>LV CE-mārgiņstums LV CE marķējums LV CE žymėjimas BG CE маркерозна SV CE oznaka RO Marcajul CE NO CE-merke</p>
	UKCA Marking <p>LV UKCA-mārgis LV UKCA marķējums LV UKCA ženklims BG маркерозна на UKCA SV UKCA oznaka RO Marcaj UKCA NO UKCA-merking</p>
	Class II equipment. Protection against electric shock <p>LV Varustusklass: II Kaitse elektrilöögi eest LV klases ierīce. Aizsardzība pret elektrotrokus LV II klase janga Arsauga nuo šokais, numatyta IEC 60529 BG Оборудване Клас II. Защита срещу електрически удар SV Öremsa Klasse II. Zätsita od strujnog udara RO Echipament din Clasa a II-a. Protecție împotriva electrocutării NO Utstyr i klasse II. Beskyttelse mot elektrisk støt</p>
	Ingress protection degree provided by IEC 60529 <p>LV Vajūstetātū kaitse mēār standarti IEC 60529 jūrg LV Aizsardzības klase, ko nosaka standarts IEC 60529 LV Arsaugos nuo įsūkverbimo šaušinis, numatyta IEC 60529 BG Степен на защита от проникване на IEC 60529 SV Særen zätsite od ulaskä strömih till pemsä standardu IEC 60529 RO Grad de protecție împotriva factorilor externi conform IEC 60529 NO Beskyttelse mot innvis levert av IEC 60529</p>
	Serial number <p>LV sērienumber LV Sērijs numurs LV Sērijs numeris BG Сериен номер SV Sērjiski broj RO Număr de serie NO Serienummer</p>
	LOT number <p>LV arti number LV Partijas numurs LV Partijas numeris BG Партижен (LOT) номер SV Broj lota RO Număr de LOT NO LOT-number</p>
	Unique device identifier <p>LV Sædāme kordumatu identifikatorsnumurs LV ierices unikālais identifikators LV Unikālais prietaisa identifikatoris BG Уникален идентификатор на уредството SV Jædinstveni identifikator uređaja RO Identificator unic al dispozitivului NO Unik enhetsidentifikator</p>
	Medical device <p>LV Medisīniseade LV Medicīniska ierīce LV Medicīnos prietašas BG Медицинско издѣлие SV Medicīniskā srestvija RO Dispozitiv medical NO Medisinsk enhet</p>
	For indoor use only <p>LV Sædān od ettes nāhtud kasutamiseks vaid siseruumides LV Lietosanai tikai telpās BG Skirta naudoti tik patalpose SV Sæ utnyttedä savaa na sægutnu SV Sæmo za korišćenje u zatvorenom prostoru RO Produs destinat exclusiv uzutului in spații interioare NO Kun for innendørs bruk</p>
	Temperature limitation <p>LV temperatūripiirāng LV temperatūras ierobežojums LV temperatūras apribojimas BG Ограничение за температура SV Ogrānīcēnje temperature NO Limita de temperatură NO Temperaturbegrensning</p>
	Humidity limitation <p>LV Ūhuniiskuse piirāng LV Mitruma ierobežojums LV Mēgriņģas apribojimas BG Ограничение за влажност SV Ogrānīcēnje vāžņosti vāzduha RO Limita de umiditate NO Luftfuktighetsbegrensning</p>
	Atmospheric pressure limitation <p>LV Atmosfāriirõhu piirāng LV Atmosfēras spiediena ierobežojums LV Atmosfēras sliģija apribojimas BG Ограничение за атмосферно налягане SV Ogrānīcēnje atmosfēriskā prišķiska RO Limita de presiune atmosferică NO Atmosfæretykkbegrensning</p>

	Indication of connector polarity <p>LV Pienēduspolarusē naidik LV Ievērtotājā polaritātes norāde LV Iznāgtnes polā, indikācija BG Обозначение за поляритет на конектора SV Oznaka polariteta priključka RO Indicație privind polaritatea conectorului NO Indikasjon på kontaktens polaritet</p>
	Identifier of cuffs compatible for the device <p>LV Sædāme ūhiduvātes mansjettes identifikators LV Identifikators aproces saderībai ar ierīci LV Sū prietaisa saderintu rankovku identifikators LV Jædentifikator na manšjetite, svačestīm s aparātā LV Identifikator manšjetni koje su kompatibilne sa aparatom RO Identificator pentru mansoanele compatibile cu acest dispozitiv NO Identifikator av mansjetter som er kompatible for enheten</p>
	OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement <p>LV Vērethū mēotmēisēl kasutatav etvētēitē OMRON kaubamārgiņa tehnoloģija LV Olsinspiediena mērīšanas tehnoloģija ar „OMRON” preču zīmi LV OMRON® prekes zēnkilo tehnoloģija kraupspūdzio matāvimui BG Технологиѣ с търговска марка OMRON за измерване на кръвно налягане SV Tehnoloģija za mērenje krvnog pritiska kompanije OMRON zätsitēna žigom RO Tehnologia înregistrată sub marca OMRON pentru măsurarea presiunii arteriale NO Omrons varemærkedebeskyttede teknologi for blodtrykkmåling</p>
	Arm circumference <p>LV Olavāre ūmbermõõt LV Rokas apkārtmērs LV Rankovs apmērs BG Обиколка на ръката SV Obim ruke RO Circumferința brațului NO Armmkrets</p>
	Cuff positioning indicator for the left arm <p>LV Mansjetī ašetussmārgis vāsakule kšēitē LV Aproces novietojuma indikators kreisajā rokā LV Icaies artkos rankoves ūdzējimo indikators BG Индикатор за поставяне на маншета на лявата ръка SV Indikator položāja manšetne za levu ruku RO Indicatorul de poziționare a mansonului pentru brațul stâng NO Mansjettposisjoneringsindikator for venstre arm</p>
	Marker on the cuff to be positioned above the artery <p>LV Mansjetī oļev mārģis, mis tuleb ierīstā artēri koltāle LV Artimēi uz aproces jāatrodas virs artērijas LV Jāmā art rankoves, nurodānti, kad rēkia ūdzēti virs artērijos BG Маркер на маншета, който да бъде позициониран над артерията SV Oznaka na manšetni koja se mora nalaziti iznad arterije RO Marcajul de pe manson trebuie să fie poziționat deasupra arterei NO Marker på mansjettens som skal plasseres over artieren</p>
	Range pointer and brachial artery alignment position <p>LV Sauerise mārģitūš ja ašetuss olavāreartēri sūtnes LV Diapazona un brahiliās artērijas novietojuma indikators LV Diapazono rodiklio ir zāsto artērijos sūlgāvimā vieta BG Указател за диапазон и позиция за подравняване на брахиалната артерия SV Pokazivac opega i položaja nāšādenosti sa brahijālhom artērijom RO Indicatorul intervalului și poziția de aliniere a arterei brahiale NO Områdepeker og innrettingsposisjon for brakiarterien</p>
	Range indicator of arm circumference to help selection of the correct cuff size <p>LV Olavāre ūmbermõõdu sauerisindikaator, mis aitab validā ūģe sauerisega mansjetī LV Rokas apkārtmēra diapazona indikators, kas palīdz izvēlēties pareizā izmēra aproci LV Zasto apmērties diapazono indikators, padedotīs īstīnīktī tīnkāra rankovēs ūvji BG Индикатор за диапазон на обиколката на ръката, който да помогне при избора на правилния размер на маншета SV Indikator oibma nuke kas pomōc pri odabiru odgovarajuće veličine manšetne RO Indicatorul intervalului de circumferință ale brațului, pentru facilitarea selecției dimensiunii corecte a mansonului NO Områdeindikator for armmkretser som letter valget av riktig størrelse på mansjettene</p>
	Necessity for the user to consult this instruction manual <p>LV Kasutājā peab tutvuma selle kasutusjūhēdiga LV Ietotājām nepieciešams skatīt informāciju lietošanas instrukcijā LV Naudotojas privāto žiērti šāā naudojimo instrukcijā BG Neobходност поргнетитен да направи справка с това ръководство за употреба SV Korisnik treba da pogleda ovo uputstvo za upotrebu RO Este necesar ca utilizatorul să consulte manualul de instrucțiuni NO Brukeren må lese denne bruksanvisningen</p>
	Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety <p>LV Kasutājā peab ūhituse tagamiseks jācīma hoolikā: sēdā kasutusjūhēdī LV Ietotājām rūpīgi jāvēro ierices lietošanas instrukcijā sliģnē noraādījumi, lai nodrošinātās tās drošu lietošanu LV Nel sivo paties saugumo nāudotojās turi atbaidā vadovautīs šāā naudojimo instrukcija BG Neobходност поргнетитен да sčazna sčarateno ukazānēna s tova ръководство за употреба с цел sчitatnost SV Korisnik treba da pažljivo prati instrukcije iz ovog uputstva za upotrebu, neđ sivoj bezbednosti RO În motive de siguranță, este necesar ca utilizatorul să respecte cu strictețe specificațiile din manualul cu instrucțiuni NO Brukeren må lese denne bruksanvisningen nøye for sin egen sikkerhet</p>

Issue Date:

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2 (HEM-7143-E)



All for Healthcare

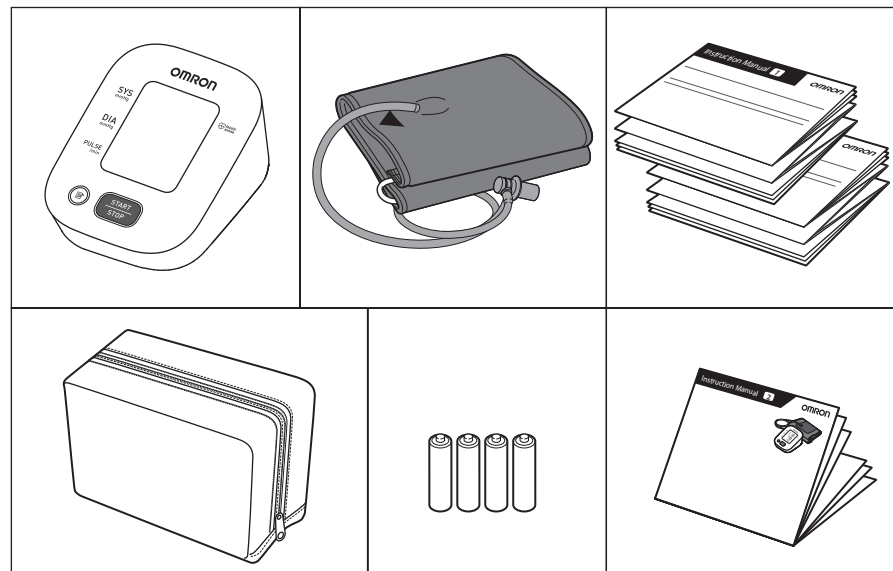
Read instruction manual ① and ② before use.

- ET** Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid ① ja ②.
- Latviski** Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju ① un ②.
- Lietuvių k.** Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją ① ir ②.
- Български** Преди употреба прочетете ръководството за употреба ① и ②.
- Srpski** Pročitajte uputstvo za upotrebu ① i ② pre upotrebe.
- Română** Citiți manualul de instrucțiuni ① și ② înainte de utilizare.
- Norsk** Les bruksanvisningen ① og ② før bruk.

IM2-HEM-7143-E-E3-01-10/2020

1 Package Contents

- ET** Pakendi sisu
- LV** Iepakojuma saturs
- LT** Pakuotės turinys
- BG** Съдържание на комплекта
- SR** Sadržaj pakovanja
- RO** Conținutul pachetului
- NO** Innholdet i esken



2 Preparing for a Measurement

- ET** Mõõtmiseks valmistumine
- LV** Sagatavošanās mērīšanai
- LT** Pasiruošimas matavimui
- BG** Подготовка за измерване
- SR** Priprema za merenje
- RO** Pregătirea pentru măsurare
- NO** Forberede til en måling

30 minutes before

- ET** 30 minutit enne
- LV** 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
- LT** 30 minučių prieš
- BG** 30 минути преди това
- SR** 30 minuta pre merenja
- RO** Cu 30 de minute înainte
- NO** 30 minutter før



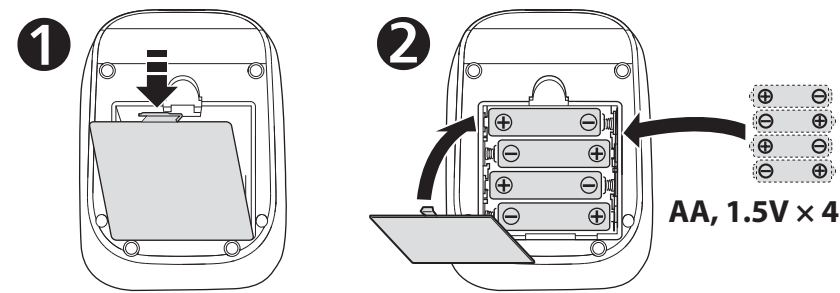
5 minutes before: Relax and rest.

- ET** 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
- LV** 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
- LT** 5 minutės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
- BG** 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
- SR** 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
- RO** Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.
- NO** 5 minutter før: Slapp av og hvil.



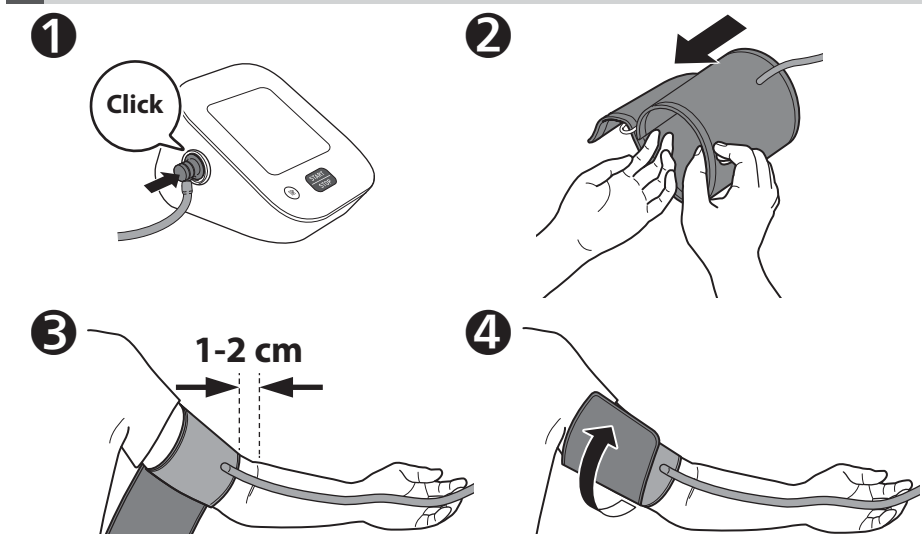
3 Installing Batteries

- ET** Patareide paigaldamine
- LV** Bateriju ievietošana
- LT** Baterijų įdėjimas
- BG** Поставяне на батериите
- SR** Postavljanje baterija
- RO** Instalarea bateriilor
- NO** Sette inn batteriene



4 Applying the Cuff on the Left Arm

- ET** Manseti paigaldamine vasakule õlavarrele
- LV** Aproces uzlikšana uz kreisās rokas
- LT** Rankovės uždėjimas ant kairiosios rankos
- BG** Поставяне на маншета на лявата ръка
- SR** Postavljanje manžetne na levu ruku
- RO** Amplasarea manșonului pe brațul stâng
- NO** Påføring av mansjetten på venstre arm



3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

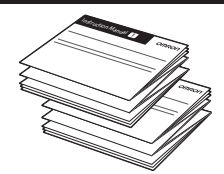
- ET** Manseti voolikupoolne külj peab jääma küünarnukist 1 kuni 2 cm kõrgemale.
- LV** Aproces apakšmalai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa ar gaisa cauruliti rokas iekšpusē.
- LT** Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau alkūnės vidinės pusės.
- BG** Страната на въздухопровода на маншета трябва да е на 1–2 cm над вътрешната страна на лакътя.
- SR** Страна manžetne sa crevom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
- RO** Furtunul manșetei ar trebui să se afle la 1–2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.
- NO** Slangesiden av mansjetten skal være 1–2 cm over albueens innside.

4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ET** Jätke õhuvoolik käsivarre siseküljele ja mähkige mansett piisavalt tihedalt, et see ei liibeks.
- LV** Pārliecinieties, ka gaisa caurulite atrodas Jūsu rokas iekšpusē, un cieši aplieciet aproci, lai tā nekustās.
- LT** Įsitinkinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų sukstis aplink.
- BG** Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и увийте маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.
- SR** Proverite da li je cevčica za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.
- RO** Asigurați-vă că tubul de aer este poziționat pe partea interioară a brațului dumneavoastră și înfășurați ferm manșonul pentru a nu aluneca.
- NO** Sørg for at luftslangen er på innsiden av armen og påfør mansjetten sikkert slik at den ikke lenger kan skli rundt.

If taking measurements on the right arm, refer to:

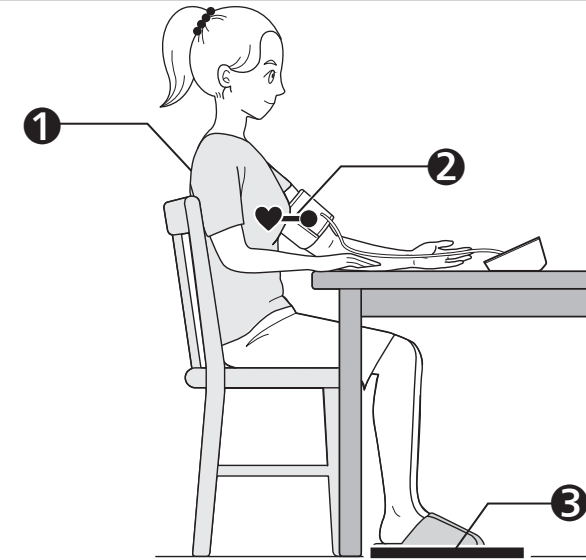
- ET** Kui mõõdate paremal õlavarrel, vt:
- LV** Ja veicat mērīšanu uz labās rokas, lūdzu, skatiet:
- LT** Jeigu matuojate ant dešinės rankos, žr.:
- BG** Ако правите измерванията на дясната ръка, вижте:
- SR** Ako merenje obavljate na desnoj ruci, pogledajte:
- RO** Dacă efectuați măsurătorile pe brațul drept, consultați:
- NO** Hvis du skal ta målinger på høyre arm, ser du:



Instruction Manual ①
General Precautions

5 Sitting Correctly

- ET** Õigesti istumine
- LV** Pareizs sēdus stāvoklis
- LT** Tinkamas sėdėjimas
- BG** Седнете правилно
- SR** Pravilno sedenje
- RO** Poziția așezat corectă
- NO** Sitte riktig



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- ET** Istuge mugavalt, selg ja käsivars toetatud.
- LV** Ērti apsēdieties, atbalstot muguru un roku.
- LT** Sėdėkite patogiai atrėmę nugarą ir pasidėje ranką.
- BG** Седнете удобно така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- SR** Sedite udobno tako da su vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
- RO** Stați așezat într-o poziție confortabilă, cu spatele și cu brațul sprijinite.
- NO** Sitt komfortabelt med ryggen og armen støttet.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

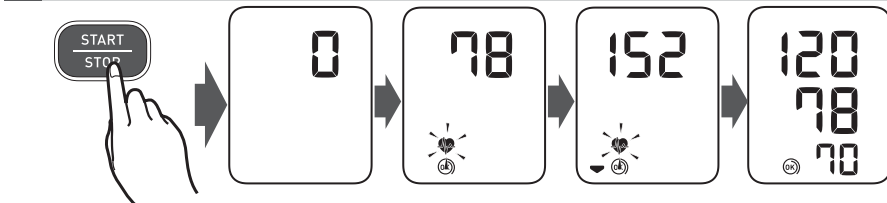
- ET** Paigutage mansett südamega ühele kõrgusele.
- LV** Aprocei jāatrodas Jūsu sirds līmenī.
- LT** Uždėkite rankovę širdies lygyje.
- BG** Поставете маншета за ръка на едно ниво със сърцето ви.
- SR** Manžetnu za ruku postavite u visini srca.
- RO** Amplașați manșonul la același nivel cu inima.
- NO** Plasser armmansjetten på nivå med hjertet.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ET** Hoidke jalad maas, mitte ristatud, istuge liikumatult ja ärge rääkige.
- LV** Turiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas , nekustieties un nerunājiet.
- LT** Pėdas pastatykite lygiai, kojų nesukryžiuokite, būkite ramūs ir nekalbėkite.
- BG** Задръжте стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
- SR** Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
- RO** Țineți tălpile drepte pe sol, picioarele neîncrucțate, nu vă mișcați și nu vorbiți.
- NO** Hold føttene flatt mot bakken, bena ukrysset, hold deg i ro og ikke snakk.

6 Taking a Measurement

- ET** Mõõtmine
- LV** Mērījuma veikšana
- LT** Matavimas
- BG** Измерване
- SR** Merenje
- RO** Efectuarea unei măsurători
- NO** Foreta en måling



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- ET** Nupu [START/STOP] vajutamisel tehakse mõõtmine ning mõõtmistulemus salvestatakse automaatselt.
- LV** Nospiežot pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), tiek veikta mērīšana un mērījums automātiski saglabāts.
- LT** Paspaudus mygtuką [START/STOP], atliekamas ir automatiškai išsaugomas matavimas.
- BG** Когато бутонът [START/STOP] е натиснат, измерването се извършва и запазва автоматично.
- SR** Kada se pritisne taster [START/STOP], merenje se obavlja i čuva automatski.
- RO** Când este apăsat butonul [START/STOP], măsurătoarea este efectuată și salvată automat.
- NO** Når [START/STOP]-knappen trykkes inn, blir målingen tatt og lagret automatisk.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

ET Kui teie süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg:

Kui õlavarremansett on hakanud õhuga täituma, vajutage nuppu START/STOP (ALUSTA/PEATA) ja hoidke seda all, kuni aparaat on täitunud teie eeldatavast süstoolsest vererõhust 30 kuni 40 mmHg võrra kõrgemale rõhule.

LV Ja sistoliskais asinsspiediens ir virs 210 mmHg

Kad aproce sāk sūknēt gaisu, nospiediet un turiet nospiestu pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), līdz mēraparāts aproce iesūknēs gaisu, kas par 30–40 mmHg pārsniedz Jūsu iespējamo sistolisko asinsspiedienu.

LT Jei jūsų sistolinis kraujospūdis yra didesnis nei 210 mmHg:

Kai matuoklis pradės pūsti rankovę, paspauskite ir laikykite paspaudę mygtuką [START/STOP] tol, kol slėgis rankovėje taps 30–40 mmHg didesnis už jūsų tikėtiną sistolinį kraujospūdį.

BG Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg:

След като маншетът започне да се напompва, натиснете и задръжте бутон [START/STOP], докато апаратът се напompва с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.

SR Ako imate sistolni pritisak veći od 210 mmHg:

Kad manžetna za ruku počne da se naduvava, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska.

RO Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg:

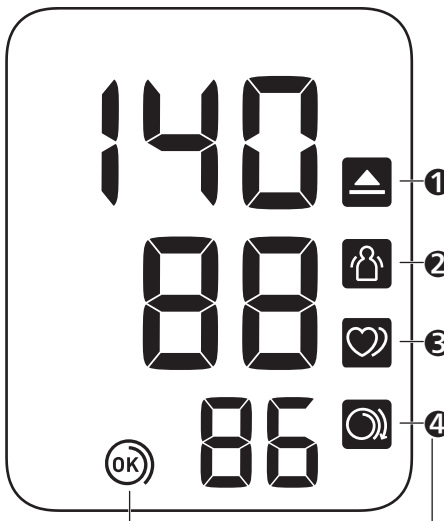
După ce manșeta începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP] până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.

NO Hvis det systoliske blodtrykket er over 210 mmHg:

Når oppblåsing av arm-mansjetten har startet, trykker du på og holder nede [START/STOP]-knappen til den blåses opp 30–40 mmHg høyere enn ditt forventede systoliske blodtrykk.

7 Checking Readings

ET Näitude kontrollimine	SR Provera rezultata merenja
LV Rādījumu pārbaude	RO Verificarea valorilor înregistrate
LT Rodmenų patikrinimas	NO Kontrollere målinger
BG Проверка на отчитанията	



- 1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.**
 - ET** Ilmub, kui SYS on vähemalt 135 mmHg ja/või DIA on vähemalt 85 mmHg*.
 - LV** Parādās, ja „SYS” ir 135 mmHg vai augstāks un/vai „DIA” ir 85 mmHg* vai augstāks.
 - LT** Rodoma, jei SYS yra 135 mmHg arba didesnis ir (arba) DIA yra 85 mmHg* arba didesnis.
 - BG** Показва се, ако „SYS” е 135 mmHg или повече и/или „DIA” е 85 mmHg* или повече.
 - SR** Prikazuje se ako je vrednost „SYS” 135 mmHg ili veća i/ili ako je vrednost „DIA” 85 mmHg* ili veća.
 - RO** Apare dacă „SYS” este de 135 mmHg sau mai mult și/sau „DIA” este de 85 mmHg* sau mai mult.
 - NO** Vises hvis "SYS" er 135 mmHg eller høyere og/eller "DIA" er 85 mmHg* eller høyere.

2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

- ET** Ilmub, kui liigutate mõõtmise ajal. Eemaldage mansett, oodake 2–3 minutit ja proovige uuesti.
- LV** Parādās, ja mērīšanas laikā Jūs kustaties. Noņemiet aproci, uzgaidiet 2–3 minūtes un mēģiniet vēlreiz.
- LT** Rodoma, kai matuojant jūs judate. Nuimkite žasto rankovę, palaukite 2–3 minutes ir bandykite vėl.
- BG** Показва се, когато тялото ви се движи по време на измерване. Свалете маншета за ръка, изчакайте 2–3 минути и опитайте отново.
- SR** Prikazuje se kada vam se telo pomera tokom merenja. Uklonite manžetnu za ruku, sačekajte 2–3 minuta i pokušajte ponovo.
- RO** Apare atunci când corpul dumneavoastră se mișcă în timpul măsurării. Scoateți manșeta, așteptați 2 - 3 minute și încercați din nou.
- NO** Vises når kroppen beveger seg under en måling. Fjern armmansjetten, vent i 2–3 minutter og prøv på nytt.

3 Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- ET** Ilmub, kui mõõtmisel tuvastatakse südame rütmihäire**. Kui see ilmub korduvalt, soovitab OMRON pöörduda arsti poole.
- LV** Parādās, ja mērīšanas laikā tiek noteikts neregulārs ritms**. Ja tas parādās atkārtoti, „OMRON” iesaka konsultēties ar ārstu.
- LT** Rodoma, kai matuojant nustatomas nereguliarus ritmas**. Jeigu rodoma pakartotinai, „OMRON” rekomenduoja pasikonsultuoti su gydytoju.
- BG** Появява се, когато по време на измерване е открит неравномерен ритъм**. Ако се появява многократно, OMRON препоръчва да се консултирате с вашия лекар.
- SR** Prikazuje se kada se tokom merenja detektuje nepravilan ritam rada srca**. Ako se ovaj prikaz stalno ponavlja, OMRON preporučuje da se obratite lekaru.
- RO** Apare atunci când sunt detectate bătăi neregulate ale inimii** în timpul măsurării. Dacă apare în mod repetat, OMRON vă recomandă să consultați medicul.
- NO** Vises når det registreres en uregelmessig rytme** under en måling. Hvis den vises gjentatte ganger, anbefaler OMRON at du rådfører deg med legen.

4 Cuff is tight enough.

- ET** Mansett ei ole piisavalt tihedalt paigaldatud.
- LV** Aprobe ir aplikta pietiekami cieši.
- LT** Rankovė pakankamai užverta.
- BG** Маншетът е достатъчно стегнат.
- SR** Manžetna je dovoljno pritegnuta.
- RO** Manșonul este suficient de strâns.
- NO** Mansjetten er stram nok.

4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

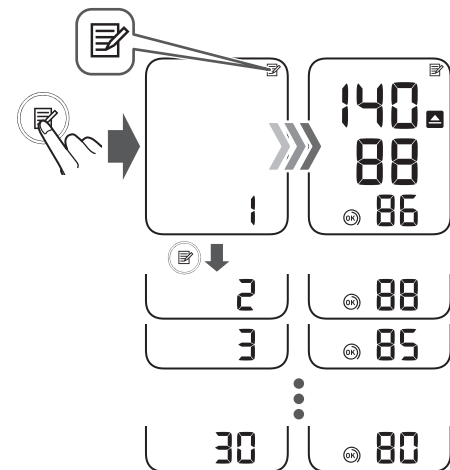
- ET** Paigaldage mansett TIHEDAMALT.
- LV** Aplieciet aproci vēlreiz VĒL CIEŠĀK.
- LT** Dar kartą TVIRČIAU uždėkite rankovę.
- BG** Поставете отново маншета ПО-СТЕГНАТО.
- SR** Ponovo postavite manžetnu tako da bude CVRŠĆE PRITEGNUTA.
- RO** Amplasați manșonul din nou MAI STRĂNS.
- NO** Påfør mansjetten på nytt STRAMMERE.

8 Using Memory Functions

ET Mälufunktsioonide kasutamine	SR Upotreba memorijskih funkcija
LV Atmiņas funkcijas lietošana	RO Utilizarea funcțiilor de memorie
LT Atminties funkcijų naudojimas	NO Bruke minnefunksjoner
BG Използване на функциите на паметта	

8.1 Readings Stored in Memory

- ET** Mällu salvestatud näidud
- LV** Atmiņā saglabātie mērījumu rezultāti
- LT** Rodmenys išsaugomi atmintyje
- BG** Отчитания, запаметени в паметта
- SR** Merenje sačuvano u memoriji
- RO** Valorile stocate în memorie
- NO** Målinger som er lagret i minnet



Up to 30 readings are stored.

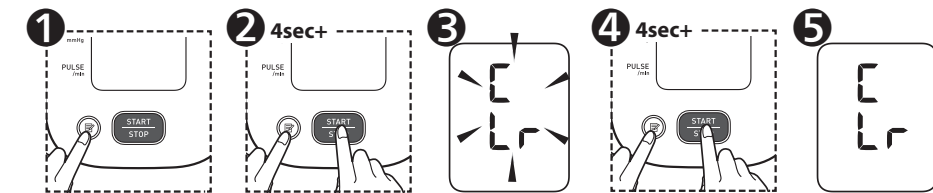
- ET** Mällu salvestatakse kuni 30 näitu.
- LV** Tiek saglabāti līdz 30 mērījumu rezultātiem.
- LT** Išsaugoma ne daugiau kaip 30 rodmenų.
- BG** Запамятват се до 30 отчитания.
- SR** Čuva se do 30 rezultata merenja.
- RO** Sunt stocate maximum 30 de valori înregistrate.
- NO** Opptil 30 målinger lagres.

9 Other Settings

ET Muud seaded	SR Druga podešavanja
LV Citi iestatījumi	RO Alte setări
LT Kitos nuostatos	NO Andre innstillinger
BG Други настройки	

9.1 Restoring to the Default Settings

- ET** Vaikeseadete taastamine
- LV** Noklusējuma iestatījumu atjaunošana
- LT** Numatytyjų nuostatų atkūrimas
- BG** Възстановяване на фабричните стойности
- SR** Vraćanje na podrazumevana podešavanja
- RO** Restabilirea setărilor implicite
- NO** Gjenopprette til standardinnstillingene



10 Optional Medical Accessories

ET Valikulised meditsiinilised lisatarvikud	SR Medicinska oprema po izboru
LV Papildu medicīniskie piederumi	RO Accesorii medicale opționale
LT Pasirenkamieji medicininiai priedai	NO Valgfritt medisinsk tilbehør
BG Допълнителни медицински принадлежности	



Medium Cuff
HEM-CR24
22 - 32 cm



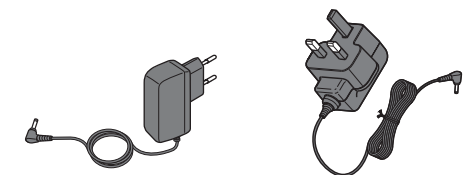
Wide Range Soft Cuff
HEM-RML31
22 - 42 cm



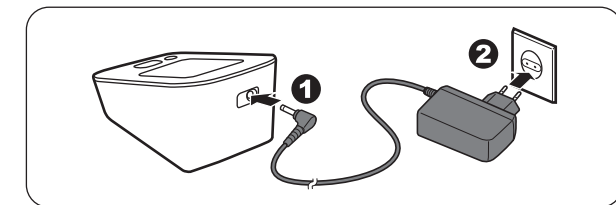
Small Cuff
HEM-CS24
17 - 22 cm

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- ET** Ärge visake õhuvooliku pistikut ära. Valikulise mansetiga võib õhuvooliku pistikut vaja minna.
- LV** Neizmetiet gaisa caurulites uzgali. Gaisa caurulites uzgali var izmantot papildu aproci.
- LT** Neišmeskite oro tiekimo vamzdelio kištuko. Oro tiekimo vamzdelio kištukas gali tiktai pasirenkamai rankovei.
- BG** Не изхвърляйте въздушната пробка. Въздушната пробка може да е приложима за допълнителния маншет.
- SR** Nemojte bacati utikač cevčice za vazduh. Utikač cevčice za vazduh može da bude primenljiv za opcionu manžetnu.
- RO** Nu aruncați conectorul de aer. Conectorul de aer poate fi compatibil cu manșonul opțional.
- NO** Ikke kast luftpluggen. Luftpluggen kan være relevant for mansjetten (tilleggsutstyr).



AC Adapter
HHP-CM01 HHP-BFH01



Error messages or other problems? Refer to:

- ET** Veateade või muu probleem? Vt:
- LV** Kļūdu ziņojumi vai citas problēmas? Skatiet:
- LT** Klaidų pranešimai ar kitos problemos? Žr:
- BG** Съобщения за грешка или други проблеми? Вижте:
- SR** Poruke o grešci ili drugi problemi? Pogledajte:
- RO** Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:
- NO** Feilmeldinger eller andre problemer? Se:

Instruction Manual 1.

https://www.omron-healthcare.com/

	Manufacturer Tootja Ražotājs	Gamintojas Производител Proizvođač	Producător Produsent	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP	ES párstávis ES atstovas Представител за EC	EU-representative EL esindus	EU-representant EU-representant	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importija ELIS Importētājs ES	Importuotojas ES Вносител в EC Uvoznik za EU	Importator in UE Importor i EU		
Production Facility Tütarettevõtjad Filiales Dukterinės bendrovės Филиали Zavisna privredna društva Filiale Datterselskáp	Производствена база Proizvodni pogon Unitate de producție Produksjonsanlegg			Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda Av. Ain Ata (Lot. M II. P1 Logístico), nº 370 – Lote 12 – Quadra B – Jardim Ermida I 13212-213 – Jundiaí – SP – Brazil
Subsidiaries Tütarettevõtjad Filiales Dukterinės bendrovės Филиали Zavisna privredna društva Filiale Datterselskáp		Importer in the United Kingdom and UK responsible person		OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
				OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
				OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Väljaandmiskuupäev / Izdošanas datums /
Išleidimo data / Дата на издаване / Datum izdavanja /
Data publicării / Utstedelsesdato

Made In Brazil / Valmistatud Brasíllias / Ražots Brazíllija /
Pagaminta Brazíllioje / Произведено в Бразилия /
Napravljeno u Brazilu / Fabricat in Brazilia / Laget i Brasil